



## Совет Безопасности

1991 10 OCT 31 Distr.

GENERAL

OCT 31 1991

UN/DOCS/1991/10/31

S/22110/Add.40

29 October 1991

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

КРАТКОЕ СООБЩЕНИЕ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ВОПРОСАХ, КОТОРЫЕ  
НАХОДЯТСЯ НА РАССМОТРЕНИИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ, И О СТАДИИ,  
ДОСТИГНУТОЙ В РАССМОТРЕНИИ ЭТИХ ВОПРОСОВ

### Добавление

В соответствии с правилом 11 временных правил процедуры Совета  
Безопасности Генеральный секретарь представляет следующее краткое сообщение.

Перечень пунктов, которые находятся на рассмотрении Совета Безопасности,  
содержится в документах S/22110 от 28 января 1991 года, S/22110/Add.3 от  
1 февраля 1991 года, S/22110/Add.13 от 25 апреля 1991 года, S/22110/Add.21 от  
22 июля 1991 года, S/22110/Add.38 от 9 октября 1991 года и S/22110/Add.39 от  
22 октября 1991 года.

В течение недели, закончившейся 12 октября 1991 года, Совет Безопасности  
принял решения по следующим пунктам:

Ситуация в отношениях между Ираком и Кувейтом (см. S/21100/Add.30,  
S/21100/Add.31, S/21100/Add.32, S/21100/Add.33, S/21100/Add.36,  
S/21100/Add.37, S/21100/Add.38, S/21100/Add.42, S/21100/Add.43,  
S/21100/Add.47, S/22110/Add.6, S/22110/Add.7, S/22110/Add.8, S/22110/Add.9,  
S/22110/Add.13, S/22110/Add.14, S/22110/Add.17, S/22110/Add.24,  
S/22110/Add.25, S/22110/Add.32 и S/22110/Add.37)

На своем 3012-м заседании 11 октября 1991 года Совет Безопасности  
возобновил рассмотрение этого пункта, располагая докладом Генерального  
секретаря о плане осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля за  
соблюдением Ираком положений соответствующих частей раздела С резолюции 687  
(1991) Совета Безопасности (S/22871/Rev.1) и запиской Генерального секретаря,  
препровождающей Совету Безопасности пересмотренный план (S/22872/Rev.1 и  
Corr.1) осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля за  
соблюдением Ираком положений пункта 12 раздела С резолюции 687 (1991) Совета  
Безопасности и требований пунктов 3 и 5 резолюции 707 (1991), представленный  
Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

Председатель с согласия Совета Безопасности пригласил представителя Ирака, в соответствии с его просьбой, принять участие в обсуждении без права голоса.

Председатель обратил внимание Совета Безопасности на текст проекта резолюции, содержащегося в документе S/23134, который был представлен Бельгией, Румынией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Союзом Советских Социалистических Республик и Францией.

На этом же заседании Совет Безопасности провел голосование по данному проекту резолюции (S/23134) и единогласно принял его в качестве резолюции 715 (1991).

Резолюция 715 (1991) гласит:

"Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 707 (1991) от 15 августа 1991 года, а также на свои другие резолюции по этому вопросу,

ссылаясь, в частности, на то, что согласно резолюции 687 (1991) к Генеральному секретарю и Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии была обращена просьба разработать планы в целях осуществления в будущем постоянного наблюдения и контроля и представить их Совету Безопасности на утверждение,

принимая к сведению доклад и записку Генерального секретаря 1/, препровождающие планы, представленные Генеральным секретарем и Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. утверждает в соответствии с положениями резолюций 687 (1991), 707 (1991) и настоящей резолюции планы, представленные Генеральным секретарем и Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии 1/;

2. постановляет, что Специальная комиссия должна осуществлять план, представленный Генеральным секретарем 2/, а также продолжать исполнять свои другие обязанности согласно резолюциям 687 (1991), 699 (1991) и 707 (1991) и выполнять такие другие функции, какие возлагаются на нее в соответствии с настоящей резолюцией;

---

1/ S/22871/Rev.1 и S/22872/Rev.1 и Corr.1.

2/ S/22871/Rev.1.

3. просит Генерального директора Международного агентства по атомной энергии при содействии Специальной комиссии и в сотрудничестве с ней осуществлять представленный им план 3/ и продолжать исполнять свои другие обязанности согласно резолюциям 687 (1991), 699 (1991) и 707 (1991);

4. постановляет, что Специальная комиссия при осуществлении своих обязанностей как одного из вспомогательных органов Совета Безопасности:

a) по-прежнему несет ответственность за определение дополнительных мест проведения инспекции и облетов;

b) продолжает оказывать содействие Генеральному директору Международного агентства по атомной энергии и сотрудничать с ним, предоставляя ему по взаимному согласию необходимые заключения специалистов и материально-техническую, информационную и другую оперативную помощь в целях осуществления представленного им плана;

c) выполняет такие другие функции, действуя в ядерной области в сотрудничестве с Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии, какие могут быть необходимы для координации деятельности по планам, утвержденным настоящей резолюцией, включая возможно более полное использование обычно доступных услуг и информации, с тем чтобы добиться максимальной эффективности и оптимального использования ресурсов;

5. требует, чтобы Ирак безоговорочно выполнял все свои обязанности в соответствии с планами, утвержденными настоящей резолюцией, и в полном объеме сотрудничал со Специальной комиссией и Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии в осуществлении этих планов;

6. постановляет призвать все государства-члены оказать максимальную помощь наличностью и натурой для содействия осуществлению Специальной комиссией и Генеральным директором Международного агентства по атомной энергии их деятельности согласно планам, утвержденным настоящей резолюцией, без ущерба для ответственности Ирака за покрытие в полном объеме расходов, связанных с такой деятельностью;

7. просит Комитет, учрежденный резолюцией 661 (1990), Специальную комиссию и Генерального директора Международного агентства по атомной энергии разработать во взаимодействии механизм для наблюдения за любой продажей и поставками в будущем Ираку другими странами средств, имеющих отношение к осуществлению раздела С резолюции 687 (1991) и других соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию и утвержденные ею планы;

8. просит Генерального секретаря и Генерального директора Международного агентства по атомной энергии представлять Совету Безопасности доклады об осуществлении планов, утвержденных настоящей резолюцией, по запросу Совета Безопасности и в любом случае не реже чем каждые шесть месяцев после принятия настоящей резолюции;

9. постановляет продолжать рассматривать этот вопрос".

Положение на Кипре (см. S/11185/Add.28, S/11185/Add.29, S/11185/Add.32, S/11185/Add.34, S/11185/Add.49, S/11593/Add.7, S/11593/Add.8, S/11593/Add.9, S/11593/Add.10, S/11593/Add.23, S/11593/Add.24, S/11593/Add.49, S/11935/Add.23, S/11935/Add.24, S/11935/Add.50, S/12269/Add.24, S/12269/Add.35, S/12269/Add.36, S/12269/Add.37, S/12269/Add.50, S/12520/Add.23, S/12520/Add.45, S/12520/Add.47, S/12520/Add.49, S/13033/Add.23, S/13033/Add.49, S/13737/Add.23, S/13737/Add.49, S/14326/Add.22, S/14326/Add.50, S/14840/Add.24, S/14840/Add.50, S/15560/Add.24, S/15560/Add.46, S/15560/Add.50, S/16270/Add.17, S/16270/Add.18, S/16270/Add.23, S/16270/Add.49, S/16880/Add.23, S/16880/Add.37, S/16880/Add.49, S/17725/Add.23, S/17725/Add.49, S/18570/Add.23, S/18570/Add.50, S/19420/Add.24, S/19420/Add.50, S/20370/Add.22, S/20370/Add.49, S/21100/Add.10, S/21100/Add.23, S/21100/Add.28, S/21100/Add.49, S/21100/Add.50 и S/22110/Add.23)

На своем 3013-м заседании 11 октября 1991 года Совет Безопасности возобновил рассмотрение этого пункта, располагая докладом Генерального секретаря о его миссии добрых услуг на Кипре (S/23121).

Председатель обратил внимание Совета Безопасности на текст проекта резолюции, содержащегося в документе S/23137, который был подготовлен в ходе состоявшихся в Совете Безопасности консультаций.

Председатель обратил также внимание Совета Безопасности на техническое исправление, согласно которому в пункте 3 постановляющей части предварительного проекта резолюции, приведенного в документе S/23137, после слов "и статус неприсоединения Республики Кипр" должна следовать точка с запятой, а не запятая.

Совет Безопасности затем приступил к голосованию по проекту резолюции (S/23137) и единогласно принял ее в качестве резолюции 716 (1991).

Резолюция 716 (1991) гласит:

"Совет Безопасности,

рассмотрев доклад Генерального секретаря от 8 октября 1991 года о его миссии добрых услуг на Кипре 1/,

отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый в подготовке комплекса идей в качестве основы для достижения согласованного всеобъемлющего рамочного соглашения по Кипру,

отмечая с беспокойством трудности, возникшие при завершении этой работы,

сожалея о том, что не удалось созвать международную встречу на высоком уровне, предусмотренную в заявлении Председателя Совета Безопасности от 28 июня 1991 года 2/,

1. выражает признательность Генеральному секретарю за его усилия на протяжении последних нескольких месяцев и одобряет его доклад и замечания;

2. вновь подтверждает свои предыдущие резолюции по Кипру;

3. вновь подтверждает свою позицию по кипрскому вопросу, выраженную последний раз в резолюции 649 (1990) и согласующуюся с договоренностями на высоком уровне, достигнутыми в 1977 и 1979 годах между сторонами на Кипре, о том, что основополагающими принципами урегулирования на Кипре являются суверенитет, независимость, территориальная целостность и статус неприсоединения Республики Кипр; исключение возможности полного или частичного объединения с какой-либо другой страной, либо раздела или отделения в какой бы то ни было форме; и установление нового конституционного механизма для Кипра, который обеспечил бы благосостояние и безопасность кипрско-греческой и кипрско-турецкой общин в составе двухобщинной и двухзональной федерации;

4. вновь заявляет о том, что в основе его позиции в отношении решения кипрской проблемы лежит существование одного Государства Кипр, включающего две политически равные общины, как это определено Генеральным секретарем в пункте одиннадцатом приложения I к его докладу от 8 марта 1990 года 3/;

5. призывает стороны полностью соблюдать эти принципы и проводить на их основе переговоры без привнесения противоречащих им концепций;

6. вновь заявляет о том, что миссия добрых услуг Генерального секретаря касается двух общин, которые участвуют в этом процессе на равной основе;

---

2/ S/22744.

3/ S/21183.

7. одобряет намерение Генерального секретаря возобновить в начале ноября обсуждения с двумя сторонами на Кипре и Грецией и Турцией для окончательной выработки комплекса идей, касающихся всеобъемлющего рамочного соглашения;

8. считает, что созыв международной встречи на высоком уровне под председательством Генерального секретаря, в которой участвовали бы две общины и Греция и Турция, является эффективным механизмом для заключения всеобъемлющего рамочного соглашения по Кипру;

9. просит руководителей двух общин и Грецию и Турцию всесторонне сотрудничать с Генеральным секретарем и его представителями, с тем чтобы международная встреча на высоком уровне могла быть созвана до конца этого года;

10. просит Генерального секретаря сообщить Совету Безопасности в ноябре 1991 года о том, достигнут ли достаточный прогресс в деле созыва международной встречи на высоком уровне, и при отсутствии надлежащих условий представить Совету комплекс идей в том виде, в каком он будет выработан к тому времени, вместе с его оценкой положения".

-----